

# VIII: قائمة مصطلحات الهندسة الصحية

## وإبديكات (الإنجليزي - عربي)

### — A —

Absorption ditch	حفرة امتصاص
Activated sludge	الحماة المنشطة
Aeration	التهوية

### — B —

Biochemical oxygen demand	الأكسجين اللازم للتثبيت الكيميائي الحيوي
Branch	فرع ، أو أنبوب فرعى أو ثانوي

### — C —

Catch basin or street inlet	بالوعة شارع
Chemical coagulation or flocculation	التخثير الكيميائي أو الترويب
Chemical neutralization	التحييد الكيميائي
Chemical precipitation	الترسيب الكيميائي
Circular clarifier	المرقد الدائري
Clarigesters	الاحواض المروثة الهاضمة
Coefficient of absorption	عامل الامتصاص
Combined system	الشبكة المشتركة
Composting	تحويل النفايات الجافة الى أسمدة
Cycles of decay	دورات التطل أو التمعن

### — D —

Demand load	حيلة الطلب
Demand weight	وزن الطلب
Deoxygenation	نزع أو نقص الاوكسجين
Developed length	الطول الموسع
Dissolved oxygen sag	النقص في الاوكسجين المنحل
Distribution networks	شبكات التوزيع
Distribution reservoirs	خزانات التوزيع

Domestics wastes	المخلفات المنزلية
Downfeed system	التغذية من الاعلى الى الاسفل أو التغذية غير المباشرة
Drainage system	تمديدات المياه العفورة أو المصارف
Drinking water	مياه الشرب
Dry weather flow	تصريف أو جريان الطقس الجاف

### — E —

Earthen reservoirs	الخزانات الارضية
Egg-shaped sewer	المجرى البيضوي
Elevated reservoirs	الخزانات العالية
Equilibrium solubility	قابلية الانحلال التوازني
Equivalent length	الطول المكافئ

### — F —

Filter blanket	الغطاء اللزج للمرشح الرملي
Filtration	الترشيح
Fixture	نقطة تغذية أو نقطة تصريف
Fixture unit	وحدة تغذية أو وحدة تصريف
Flotation	التصويم
Flush tank	خزان الدفع أو الطرد

### — G —

Gravel	حصى ( بحص )
Grit chamber	غرفة أو قناة الراسب الرملي

### — H —

Hardness	عسر المياه
Horse-shoe sewer	المجرى بشكل نعل الفرس
House drain	مصرف البناء
House sewer	مجرى البناء
House trap	حاجز أو مانع البناء

— I —

Impounding reservoirs	خزانات التجميع
Incineration	الحرق ( حرق القمامة )
Industrial wastes	المخلفات الصناعية
Intermittent sand filters	المرشحات الرملية ذات العمل المتقطع

— M —

Manhole	غرفة أو حفرة تفتيش
Mass curve	المنحنى الكتلي
Mixed system	التغذية المختلطة

— O —

Odour	الرائحة
Oxidation ponds	برك الاكسدة
Oxygen deficit	النقص الاوكسجيني

— P —

Plain sedimentation	الترسيب البسيط
Plumbing	التمديدات الصحية في الابنية
Porosity	المسامية
Postchlorination	الكلورة اللاحقة
Prechlorination	الكلورة المسبقة
Pressure-reducing valves	الصمامات الخافضة للضغط

Primary treatment	مرحلة المعالجة الاولى او المعالجة الاولية
Purification centre	مركز تنقية المياه
Putrefaction	حادثة التعفن

— R —

Radioactive wastes	المخلفات المشعة
Rain leaders	مصارف مياه المطر
Raining weather flow	تصريف او جريان الطقس المطر

Reoxygenation or Reaeration

امتصاص الاوكسجين او اعادة الاكسدة

Riser الاتبواب المغذى الصاعد

— S —

Sanitary fill	الردم بالطريقة الصحية
Screening	النخل او الحجز ( للبياه )
Scum	الخبث

Secondary treatment

مرحلة المعالجة الثانية او المعالجة النهائية

Self purification of a stream

التنقية الذاتية لجرى او نهر

Separate system

الشبكة المنفصلة

Septic tank

الحفرة الفنية

Settling velocity

سرعة الاستقرار

Sewage

مياه المجارى او مياه الكماريز او المياه القذرة

Sewage treatment

معالجة مياه المجارى

Sewerage

مجارى المياه القذرة

Sludge

الحماة الراسبية

Sludge blanket clarifier

المرقد ذو حجاب الطين

Sludge digestion

هضم الحماة

Sludge drying beds

احواض تجفيف الحماة

Solid refuse

المخلفات الجافة ( او القمامة )

Soil stack

المصرف المجمع الشاتولى من المراحيض

Stack

المصرف المجمع الشاتولى

Sterilization or Disinfection

التعقيم

Storage capacity

سعة التخزين

— T —

Teste الطمس

Tertiary or advanced treatment

مرحلة المعالجة الثالثة او المعالجة المتقدمة

Time of concentration

زمن التركيز

Traps

الحواجز او الموانع المائية

Treatment centre

مركز معالجة ( مياه المجارى عادة )

Trickling filters

المرشحات الحجرية أو المرشحات المتطرة

Turbidity unit

وحدة المكارة

— L —

Upfeed system

التغذية من الأسفل إلى الأعلى  
أو التغذية المباشرة

— V —

Vacuum filters

المرشحات الانفاغية ( ذات الضغط السالب )

Vents

أنابيب التهوية

— W —

Wash-water gutters

أقنية مياه الفسيل ( في المرشحات )

Waste stack

المصرف المجمع الشاقولي ( من المغاسل والحمامات )

Wastes disposal

التخلص من ( أو تصريف ) الفضلات

Water purification

تنقية المياه

Water softening

تيسير المياه

Water supply system

تديدات المياه المنبئة